

چاغلایان

اداره خانه سی
بالیکسری قاپدان زاده اولننده دائره مخصوصه

آدرس: بالیکسری چاغلایان مجموعه سی

مسکمزده موافق آثار مع المنونیه درج
اولنور درج ایدله بن اوراق اعاده ایدلر

آبونه شرائطی
سنه لکی : ۱۸۰ غروش
آلتی آیلغی : ۱۰۰ »

آورده بسره کونده برجه یقار « ادبی ، علمی » مجموعه

پیل : ۱ — صایی : ۱۴ — ۱ مایس ۱۹۲۶ — جمعه ایرتسی نسخه سی (۷،۵) غروشدر

بونسخه ده کی یازیلر :

یشیل باباغان	[شعر]	علی اکرم	قیزم ایچین	[شعر]	رفیق فکرت
انتقاد	[ادبیات بختلری]	محمد عاکف	آقره آقشاملری	[شعر]	ضیا امین
بهار تمیزی	[شعر]	محرم حبیبی	دکتر		نرمین حامد
فرمان او قونورکن	[آیه مکتوبلر]	کوکل قیزی	شهید آناسنک انینی	[شعر]	زهت شکری
کوکل دفترندن	[شعر]	شناسی	لانتین حرفلرینه دائر		آورام غالاتی
غزل	[شعر]	مجهول	وار...	[شعر]	رفیق فکرت
مشعاه	[شعر]	روحی ناجی	عجایب آغا	[فقره لر]	ناقلی : ر. ن
مجهول سوکیلییه		اسعد عادل	غزل	[شعر]	کال ادیب
دیو عمجه نك آوی		عارف نهاد	آقشام سیسی	[شعر]	معلا

انتقاد

انتقاد مؤاخذه دینک دکلدر . بر
اثر ادبی دقتله اوقویه رق اینی رلرینی ،
فسا رلرینی آیرمق دیکدر . بونی
(تنقید) صورتنده قوللانی یا کایشدر .
چونکه عربجهده اولیه برکله یوقدر .
انتقاد (نقد) ماده سندن کایور .
تاد یعنی صراف مسکوکاتک قاللرینی ،
سیلکارینی ، اکیسکارینی ، خلاصه
بر صورتله تداول خاعه سندن محروم
ارلانانی ایسه سچرک « شونلر کیمز ،
اوته کیر کچر » دیدیکی کی کندیسنده
انتقاد - لاجینی کورن ادیبده آله
آلانی اثرک هر پارچه سنی ، حتی هر
کله سنی آیری آیری طارتوب « شونلرک
رواجی واردر ، شونلرک یوقدر »
حکمنی ویریر .

طوغرو بر انتقاد ایچون هر شیدن
اول صاغلام بر قفا ایله صاغلام ، یورک
لازمدر . بونارک ایکینسی بردن
کندیسنده جمع ایده یلمش اولان
منتقدک ویره جکی حکملر بر درجهیه
قدر حقیقه یا قلاشه بیلیر . چونکه
طرفدارلق ایتمز ؛ حسیانه قایلماز .
شیمندی ، صاغلام قفانک نصل
اوله جغنی بر آاز سویله ملی یز . بر اثری
حقیله آکلامق ، هله بر شعرك ذوقنه
وارمق یالکز تریه علمیه سایه سنده
بو یومش هر بینک کاری دکلدر . شعر
ایله آیرجه مشغول اولمش ، یعنی بر
چوق منظوم پارچهلر اوقومش اولق
لازمدر .

فنون حاضره آره سنده ادبیات کی
هیچ بری یوقدر که دائرة فیضی بوقدر
کنیش اولسون ؛ عمومی بودرجهلرده
مستفید ایتسینده صوکره حقیله
تقدیری ، تمیزی پک محدودو شخصلره
منحصر قالسین .

بزده شیمدی یه قدر سوزینه اعتاد
اولنور هیچ بر منتقد چیمامشدر ،
دییه جک اولورسه انتقادک نه احمیتی ،
نه عظمتی اولدینی آکلاشیلیر .

ادبیاتده انتقادک زورانی اک زیاده
شوندن اینری کایورکه آثار ادبییه نك
مختلف نقطه نظرلره کوره مزیتلرینی
یا خود نقصانلرینی تعیین ایچون هر نه
قدر بر چوق نظرینه ، بر سوری قاعده
ایلری سورولمش ایسه ده هر زمان
او قاعده لرله ، ار نظریه لرله بر اثرک
ایلیکنه ، یا خود فنا لخنه حکم اولنه ماز .
حکم نهایت ذوق سلیمدن عبارت قالیر .
پک اعلا ! کندیسنی ذوق سلیم صاحبی
کورمه ین قاج کیشی تصویر ایده بیایرسکز ؛
سائر فنلر بویله دکلدر . اوده ،
ملا ریاضیاته ، یا خود طبیعاته عائد
بر اثرک طوغرو اولوب اولمدینی اوفنلره
مخصوص اساسلرله قطعی صورته اثبات
ایدیه بیلیر . ادبی اثرلرده ایسه
خصمکنزی صوصدوراجق دلیللر ،
قطعی دلیللر کتیره مزسکز . سزک
سهل متمتع بولدیغکز بر شعره باشقه سی
چقار ، عادی سوزدیر ؛ اوته کینک
غایت طبیعی کوردیکی بر تصویری
قارشینسنده کی با یاغیاقله اتهام ایدر .
ملا ایشیدیه مش بر خیال ، بر فکر

خلفک بر قسمی طرفندن حیرت لرله ،
تقدیر لرله قارشیلانیرکن دیکر قسمی
نظرلنده غرابته محکوم اولور . هله
انسان انصافی بیراقیر ، مشکلیسندلکی
اله آیرسه هیچ بر سوزی بکته مک
اونک ایچون ایشدن بیله دکلدر .

بزده اولجه انتقادک کندی شویله
طورسون ، اسمی بیله یوقدی .
(نعی) نك (ویسی) حقنده کی
قطعه لری (سروری) ایله (وهی)
آره سندن کچن آغیز طالاشلری کییدر .
(شیخ غالب) طرفندن (نابی) نك
خیر آبادینه عائد اوله رق یورودیله
ملاحظه لرده انتقاددن زیاده هجومدر .
(کافی) آئی بر منتقد اولاجقمش ،
یا تامش . ایلك انتقادی تألیف اوله رق
کلاک (تخریب) ی ایله (تعقیب) ی
قبول ایتمک ضروریدر . یالکز
شوراسنی سویله ملی یز که ضیا پاشا
مرحومک خراباتی انتقاد مقصدیه
یازیلان بویکی اثر پک چوق صاغلام
ملاحظات حای اولمقله برابر اصلا
بی طرفانه یازاش دکلدر . کمال بک
انفعاله مغلوب اوله رق بر چوق
حقسزلقلرده یامشدر . بونکه برابر
نظم ایله شعرك هنوز آیریلایوب بر
ظن ایدلیدی ؛ هانکی سوزه شعر
دینه بیه جک ، جوقلری طرفندن
کسدر یلامدیک بر زمانده یازیلان او
اثری مؤاخذه ده ایلری کیتیمک
طوغری اولاماز . بزده کمال بک قدر
معلومات ادیبسی کنیش بر ادیب
یوقدر . تورک ، عرب ، عجم ادبیاتی

دیوان شقندن :

بهار تمینسی

خز نه ایرمه دن سنبلرک باغ عذارکده
 آچیل غنچه باغ امل فصل بهارکده
 وبرر آرایش کلزاره رونق ناله بلبل
 آنکچون خواهش فریادوار طبع هزارکده
 ناصل بیتانی هجران ایله باق خاکسار اولمش
 کر مجبوی وصالک، دادخواهک رهکنزارکده
 دل آغلار، دیدم چاغلا رسنه صدبارده، اینکر
 کچر طوفان ایچنده بویه عمرم روزکارکده
 صفای باغ عالمک حیاتم، وارلنم سنسک
 اولورمی سایه زلنکده، وارلق خاکسارکده
 ناصل آرام ایدر باغ ارمده اوله مأوی
 اودل کیم آشیان طوطقده زلف بی قرارکده
 خیالم یاد زلف و عارضکله لاله زار اولدی
 کوکل قالدی کلکده، سنبلکده، مرغ زارکده
 بولور برشته ذوق زندگانی العجب (حسی)
 فراق خار خارکده، وصال نشسته بارکده
 ۱۲۱۲ محرم صبی

تدجیه کوره انتقاد اولنور . مختلف
 اثرلر حقنده عینی نقطه نظر محافظه
 اولنه ماز . آیری آیری موضوعلرک
 بلاغتی آیری آیری اولمق پک طبیعی
 اولدینی کبی چوق دفعه لر فصاحتلری
 بیله باشقه باشقه در . بونلر قواعد
 ادبییه شاشیر تهجق ، حکمدن ساقط
 بر حاله کتیره جک نقطه لر در : دها
 طوغروسی ادبیاتده کی دستورلرک پک
 چوغی حقوق دول قاعده لری کیدر :
 یالکنز ، زواللی یازمچیلر حقنده
 تطبیق اولنور . یوقسه قلمنه کووه دن
 اوقاعده یی یرتوب اوتیه طرفنه کچرده
 کیمسه سسنی بیله چیقاراماز .

محمد عاکف

آزاده دکلدی .

برشاعر هر اثرنده شاعر اولاماز ؛
 یعنی انسانک هر یازدینی اثر شعر
 درجه سنه حقیقه ماز . ائک بویوک شاعرلرک
 اولیه یاولورلری اولورکه ائک کوچوک
 شاعر دن صدور ایتمز . بونک کبی
 هرزه سویلامکله اشتهار ایدنلرک آره
 صیره اولیه سوزلری، کورولورکه
 شخصارینه ویرللمز . اونک ایچین
 حقنده حکم ویره جککیز اثری صاحبه
 عائد اولمق اوزره شاشیدیفکنز فکر دن
 تجرد ایتمه دن اوقورسه کز دایما یاکلیز
 سیکز .

شرقک ایکی بویوک ، ایکی حکیم
 شاعری اولان (سعدی) ایله
 (متنی) دن اولکیسی : « عیب
 آریان کوز هنر کورمز » دیور :
 ایکنجیسی ده : « رضا کوزی بوتون
 قصورلره قارشی کور اولور ؛ نصلکه
 غضب کوزی اولانجه فناقلری بولور
 بولور چقاریر » حکمنی ویریور .
 بونلر پک طوغرو سوزلردر . انسان
 بر اثری هرچه باد آباد بکنمک نیتیه
 اوقورسه دایما آبی طرفلرینی کورور ،
 بالعکس بکنممه مک ایچون مطالعه
 ایدر سه نظرینه هیچ کوزلر یرلری
 اصابت ایتمز . یالکنز قیصه لری راست
 کلیر . اونک ایچون متقده هر شیدن
 اول حسیات خصوصیه قایلمایه جق
 صاغلام یوردک لازم .

هر اثر کندی وادیسندنه تدقیق
 ایدیلیر ؛ هپسیده موضوعه ، صوکره
 او موضوعدن چیقاریللق ایسته نن

حقیه بیلدیکی کبی غرب ادبیاتنه ده
 لزومی قدر واتفدی . لکن نه مرحومک
 بودرجه لرده کی احاطه ادبییه سی ، نده
 اوچ بش غرضکار ایله بش اون قویوق
 استنا ایدلیدیکی تقدیرده هرکسک
 مسلکی اولان ده ای فطریسی اونک
 اینی بر متقده اولماسنه اولورمزدی .
 زیرا صوکه درجه ده حسیاتچی ، صوکه
 درجه ده انفعالاتنه محکوم ایدی .

واقعا (ناجی) مرحومده متقداک
 ایدردی . لکن ناجینک مطالعات
 انتقادییه سی صرف لسانه ، نظمه
 عائدی دینیله ییلیر .

مرحومک مسلکته کوره وزنی
 دوزکون ، ألفاظی آهنگلی ، هیئت
 عمومیه سی لسانک شیوه سنه اوینون
 بر نظم الک برنجی شعر ایدی .
 شونی ده سویله یلمکه ناجینک انتقادلر دن
 لسان استفاده ایتمشدر ، حالایتمکده در .
 مرحومه سوکنلر ، لکن دوزکون
 بر آغیزله سوکنلر دیلارینی ناجی
 سایه سنده او قدر قیوراق بر حاله
 کتیره بیامشلردر !

استاد اکرمک انتقاد یوللو اثرلر دن
 شعریمز جدا بویوک بویوک استفاده لره
 مظهر اولمشدر . یازیککه او یازیلرک
 دواهنی کوره مه دک ، اومت ناجی لفظه ،
 نظمه ؛ استاد ایسه معنایه ، شعره
 چوق خدمتله ایتمشدر .

بر زمانلر (ثروت فنون) رساله سنده ده
 انتقادلر کورولوردی . لکن مدح
 متقابل اساسی اوزرینه یورودولان
 او مطالعه لر طبیعی طرفکیر لکدن